

z energią w przyszłość
power your future



katalog | catalogue

2023



Firma

Company

Szanowni Państwo,

Firma ZPUE S.A., działająca 35 lat, od samego początku podąża drogą innowacji i poszukiwań nowych rozwiązań dla elektroenergetyki. Zawsze powtarzamy, że w kodzie genetycznym naszej Organizacji jest ciągłe doskonalenie – nie tylko urządzeń, ale także procesów i kwalifikacji kadry. Znakiem rozpoznawczym ZPUE jest otwartość na dialog. Ceniemy rozmowy z naszymi Klientami, których opinie, oceny, a nawet najdrobniejsze uwagi czy sugestie, traktujemy zawsze bardzo poważnie. Lata obecności na rynku pokazały nam, że tylko w ten sposób, możemy spełnić oczekiwania bardzo wymagającego sektora i brać aktywny udział w jego dynamicznym rozwoju. Co ważne, mamy tutaj na uwadze nie tylko Polskę, ale także cały świat. Jesteśmy obecni na wszystkich kontynentach poza Antarktydą, ale i w tym zakresie nie powiedzieliśmy ostatniego słowa. Nie zwalniamy tempa i ambitnie patrzymy na kolejne wyzwania zgodnie z naszym hasłem Z ENERGIĄ W PRZYSZŁOŚĆ.

Dear Sirs and Madams,

Operating for almost 35 years, ZPUE SA has been following the path of innovation and researching new solutions for the power industry from the very beginning. We always reiterate that continuous improvement is the DNA of our organization. We improve not only our products, but also processes and qualifications of our staff. Openness to dialogue is the hallmark of ZPUE. We value the exchange of ideas with our clients, whose opinions, assessments, and even the smallest comments or suggestions are always highly valued and taken seriously. Many years on the market have shown us that this is the only way can we meet the expectations of a very demanding sector and actively participate in its dynamic development. Importantly, we have not only Poland in mind, but the entire world. We are operate on all continents except Antarctica, but we have not said the last word on this point. We are moving at a fast pace and ambitiously taking on new challenges in line with our motto POWER YOUR FUTURE.



Bogusław i Michał Wypychewicz

Michał Wypychewicz
Michał Wypychewicz

Prezes Zarządu, Dyrektor Generalny ZPUE S.A. / CEO, General Director ZPUE S.A.



Hale produkcyjne w Zakładzie we Włoszczowie / The production halls at the plant in Włoszczowa



pasja
passion

siła
strength

odwaga
courage

Najważniejszy jest rozwój

Development is the most important

Od 35 lat budujemy zespół, który nieustannie się rozwija i stawia na wspólny sukces. Jesteśmy profesjonalni, a nasza praca przebiega zgodnie z wartościami Firmy. W biznesie jak w karate – najważniejsza jest równowaga.

For 35 years we have been building a team that continues to evolve and focuses on mutual success. We are professionals who carry out our work in accordance with the company's values. Business is just like principles of karate - balance is of utmost importance.

Filozofia wpisana w nasze DNA

Philosophy embedded in our DNA

Czy Karate i jego zasady mogą być wartością w biznesie? Oczywiście! Tak jest u nas od samego początku, za sprawą pasji założyciela Firmy, Bogusława Wypychewicza.

Co jest najważniejsze?

Can Karate and its principles be of value in business? Of course! Thanks to the passion of the company's founder, Bogusław Wypychewicz, this is how we proceed from the very beginning.

What is of the most importance?



na zdjęciu od lewej / in the photo from the left:
Michał Wypychewicz - Prezes Zarządu, Dyrektor Generalny ZPUE S.A. / President of the Management Board, General Manager of ZPUE S.A.,
oraz / and Bogusław Wypychewicz - Założyciel firmy ZPUE S.A. / the founder of ZPUE S.A.

01

W filozofii Karate walka to przede wszystkim pojedynek z samym sobą, to doskonalenie ducha, wzmacnianie własnej psychiki i ciała.

In Karate philosophy, fighting is primarily about fighting yourself, it is about improving the spirit, strengthening your own psyche and body.

02

Walka to przekraczanie kolejnych barier, sięganie po wydawałoby się rzeczy nieosiągalne.

Fighting means overcoming more and more barriers, reaching for seemingly unattainable goals.

03

Karate to naturalny łańcuch przekazywania wiedzy.

Karate is a natural chain of sharing knowledge.

04

Głowę trzymaj nisko, lecz spoglądaj wysoko.
Nie można się bać przeciwnika, bo jeśli się boisz to na pewno nie wygrasz.

Keep your head low, but look high.
You cannot be afraid of your opponent, because you will not win, if you are.

Historia firmy

The Company History

Bogusław Wypychewicz otwiera Zakład Instalatorstwa Elektrycznego przekształcony później w Zakład Produkcji Urządzeń Elektrycznych (ZPUE). Pierwszą siedzibą Firmy jest garaż jego Teścia.



Bogusław Wypychewicz establishes Zakład Instalatorstwa Elektrycznego - later transformed into Zakład Produkcji Urządzeń Elektrycznych (ZPUE). The first Company headquarters is his father-in-law's garage.

Początek komputeryzacji Firmy.

The beginning of computerization of the Company.



Nabycie większościowego pakietu udziałów w WRT GZE - dzisiejszy Zakład w Gliwicach.

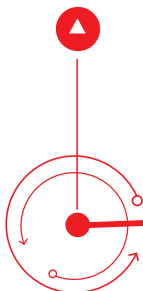
The majority block of shares is purchased in WRT GZE - today's plant in Gliwice.



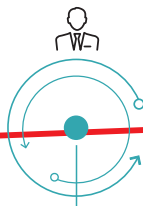
Zakup Elektromontażu Katowice.

Purchase of metal clead switchgear producer Elektromontaż 1 Katowice.

1988



28
PRACOWNIKÓW / EMPLOYEES



1992

Zakup pierwszej nieruchomości na ulicy Jędrzejowskiej we Włoszczowie o powierzchni 0,88 ha. Dla porównania, obecnie tereny ZPUE S.A. w samej Włoszczowie zajmują ponad 20 ha!

Purchase of the first real estate at Jędrzejowska street in Włoszczowa with an area of 0.88 ha. For comparison, currently ZPUE S.A. in Włoszczowa occupy over 20 ha of land

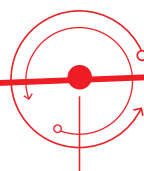
1995



168
PRACOWNIKÓW / EMPLOYEES



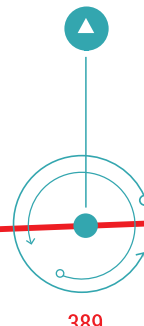
1996



ZPUE staje się Spółką Akcyjną. Pierwsza prasa krawędziowa sterowana numerycznie, japońskiej firmy Amada. Tym samym rozpoczęła się era maszyn numerycznie sterowanych w ZPUE.

ZPUE becomes a Joint Stock Company. The First CNC controlled bending machine by the Japanese company Amada.

1997

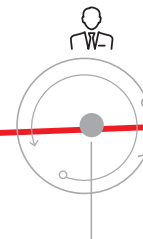


389
PRACOWNIKÓW / EMPLOYEES



1999

614
PRACOWNIKÓW / EMPLOYEES

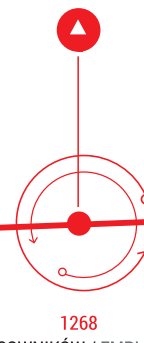


ZPUE S.A. debiutuje na parkiecie Giełdy Papierów Wartościowych w Warszawie.

ZPUE S.A. debuts on the floor of the Warsaw Stock Exchange.



2007



1268
PRACOWNIKÓW / EMPLOYEES



256 717 PLN





Zakup spółek od ENERGA OPERATOR:
Elektroinstal i EOP.

Purchasing companies from ENERGA
OPERATOR: Elektroinstal and EOP.



Powstaje Centrum
Przemysłu ZPUE S.A.
w Katowicach.

ZPUE S.A. Industrial Center
in Katowice is created.

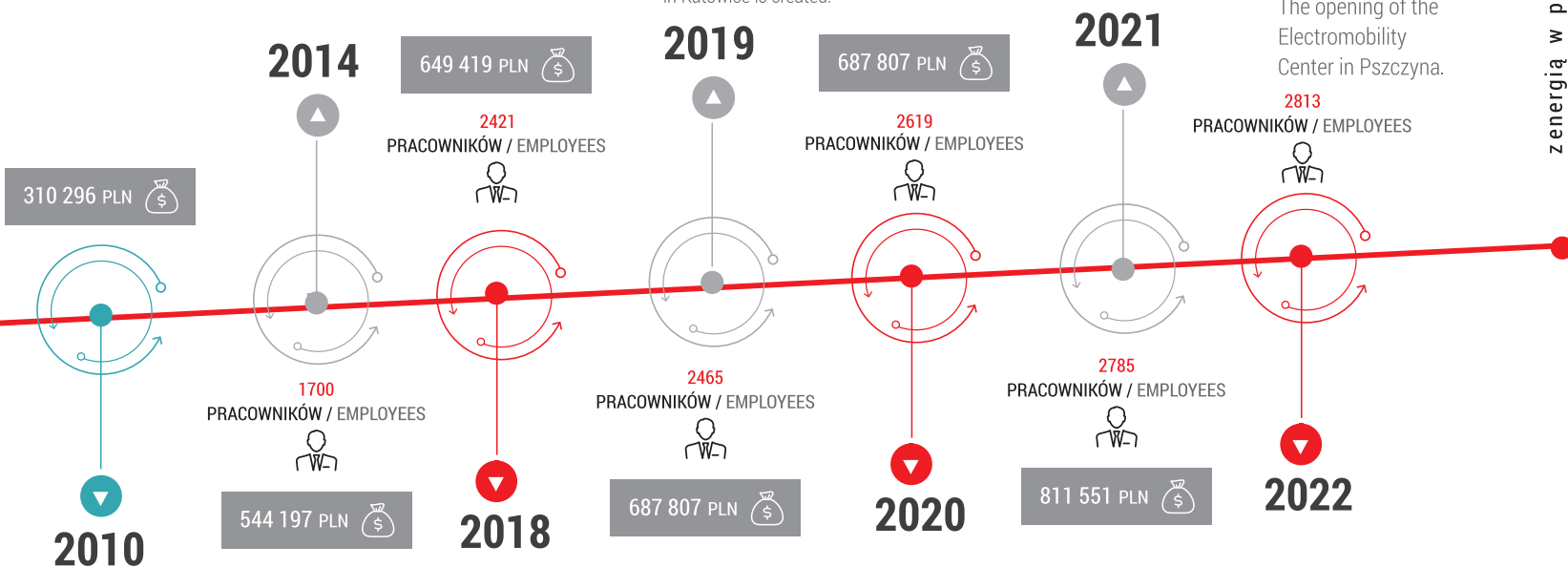


Rozpoczęcie produkcji stacji
ładowania samochodów
elektrycznych.

Commencement production
of electric car charging stations.

Otwarcie Centrum
Elektromobilności
w Pszczynie.

The opening of the
Electromobility
Center in Pszczyna.



Powstaje Fundacja „Jesteśmy Blisko”
niosąca pomoc potrzebującym
oraz angażująca się w profilaktykę
zdrowotną, ochronę środowiska
i budowanie społeczeństwa
obywatelskiego.

The “Jesteśmy Blisko” Foundation is being
established to help those in need, involved
in health prevention, environmental protection
and building civil society.



FUNDACJA
Jesteśmy
Blisko

Rozpoczęcie produkcji
magazynów energii.

Commencement of
production.



Otwarcie kolejnego zakładu
produkcyjnego we Włoszczowie.

Opening of another production plant in
Włoszczowa.



Wyjście z Giełdy Papierów
Wartościowych i przejęcie
kontroli i całości kapitału
przez Rodzinę Wypychewicz.

Exit from the Stock Exchange
and takeover of control
and all assets by the Wypychewicz
Family.

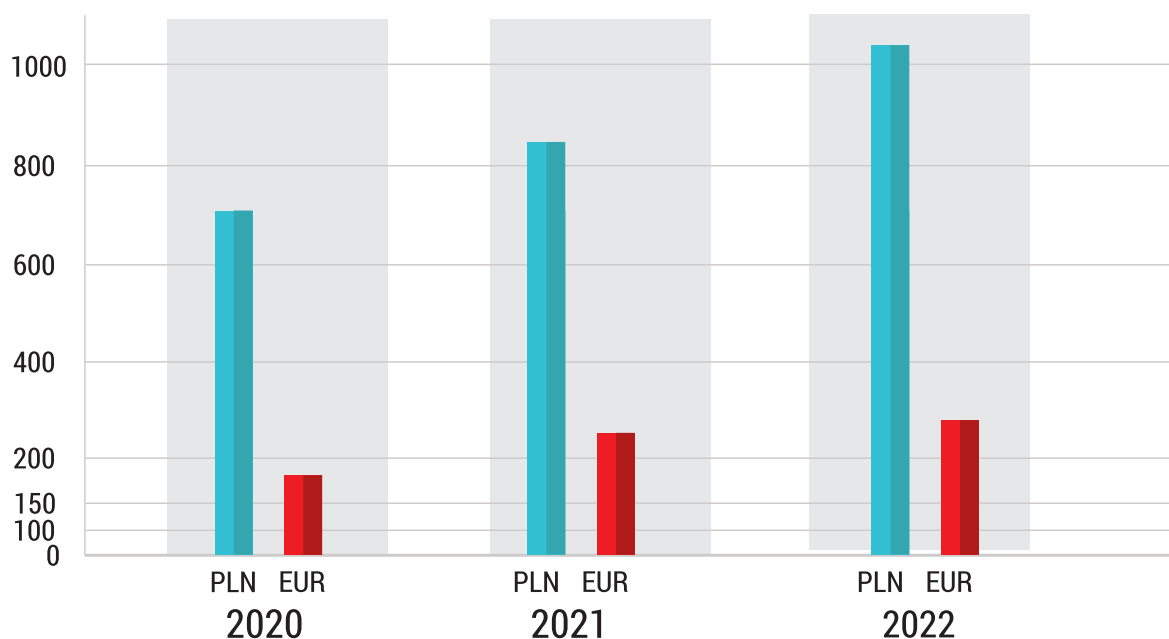
Otwarcie sklepu internetowego
e-zpue.com

Opening an online store
e-zpue.com

ZPUE S.A. w liczbach

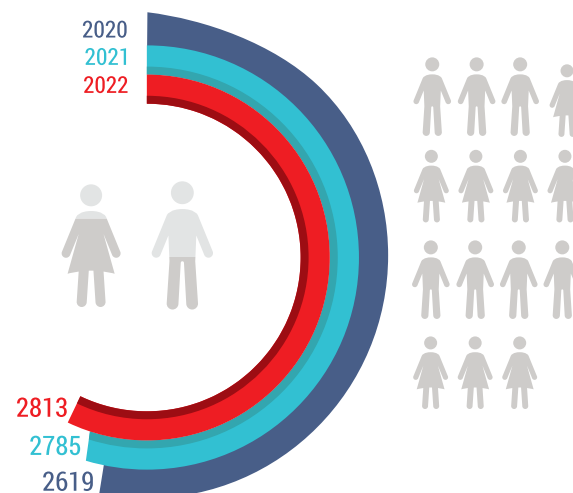
ZPUE S.A. in numbers

Sprzedaż (mln) sale



Tworzymy sprawny organizm biznesowy, oferując szerokie spektrum nowoczesnych rozwiązań z zakresu elektroenergetyki. Nasz potencjał produkcyjny, operacyjny i przede wszystkim ludzki, wsparty jest naszymi działaniami na rzecz środowiska. Realizujemy przyjętą strategię opartą o innowacje oraz zaawansowane technologie, aby dać naszym Klientom to, co dla nich najważniejsze.

We make up an efficient business organism, offering a wide range of modern power engineering solutions. Our production, operational and, above all, human potential is supported by our actions for the environment. We implement an adopted strategy based on innovation and advanced technologies to give our clients what is most important to them.



Zatrudnienie employment



ponad over

30

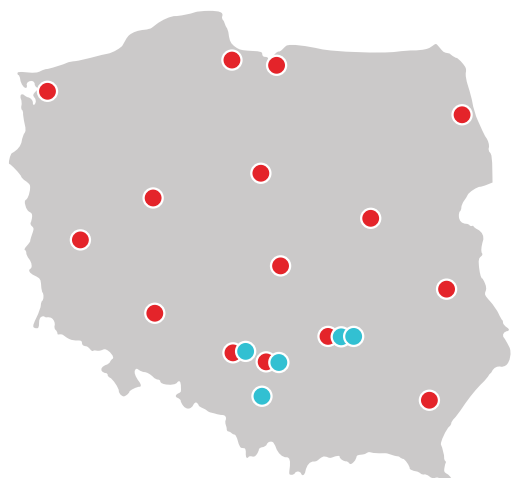
krajów na świecie,
do których eksportujemy
nasze urządzenia

countries in the world
to which we export
our devices

9

zagranicznych przedstawicielstw
sprzedażowych oraz firma handlowa
na Ukrainie

international sales offices and a trading
company in Ukraine



ponad over

350

ekspertów w strukturze
handlowej dedykowanych
do kontaktu z Klientami

experts in the commercial
structure dedicated
to contact with customers

41

linii produkcyjnych
i montażowych

production
and assembly lines

14

Biur Techniczno-Handlowych
Technical and Sales Offices

5

zakładów produkcyjnych
zlokalizowanych
w Polsce

production facilities
in Poland

Nasza oferta

Our offer



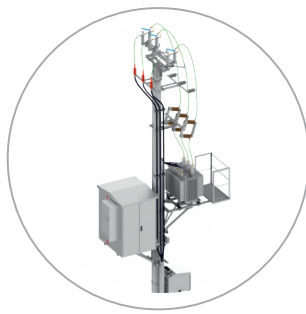
Rozdzielnice średnich i niskich napięć

Medium and low voltage switchgear



Magazyny Energii

Energy Storage



Serwis urządzeń energetycznych

Power equipment (services)

Montaż, wsparcie techniczne oraz inne rozwiązania

Assembling services, technical support and other solutions

Dystrybucja transformatorów i szynoprzewody niskiego napięcia

Sale of transformers and LV busbars



Co nas wyróżnia ?

What makes us stand out



Elastyczność w dostosowywaniu rozwiązań do potrzeb Klienta

- ✓ Jeden z największych w Europie potencjałów ponad 150 wykwalifikowanych inżynierów technologów.
- ✓ Zaplecze badawczo-laboratoryjne wyposażone w aparaturę kontrolno-pomiarową.
- ✓ Nieustający rozwój produktów

Flexibility to adapt solutions to Customer needs

A team of more than 150 qualified technology engineers, with one of the greatest potentials in Europe.

Research and laboratory facilities equipped with control and measurement equipment.

Continuous product development.



Komplementarność produkcji

- ✓ Własne know-how na każdym etapie powstawania naszych produktów.
- ✓ Doskonalenie technologii wytwarzania na każdym etapie powstawania wyrobów gotowych.
- ✓ Kontrola jakości na każdym etapie, dzięki skoncentrowaniu procesów produkcyjnych w spółce.

Manufacturing complementarity

Our own know-how – at each stage of our product development.

Improvement of manufacturing technology at every stage of the production of finished goods.

Quality control at every stage thanks to the concentration of production processes within the company.



Szeroka oferta produktowa

- ✓ Asortyment dopasowany do potrzeb wszystkich kluczowych gałęzi gospodarki.
- ✓ Szerokie spektrum zastosowań wytwarzanych wyrobów.
- ✓ Gotowość na dostosowanie istniejących wyrobów do wymogów nowych gałęzi rynku.

Wide product range

A product range tailored to the needs of all key sectors of the economy.

A wide spectrum of manufactured products applications.

Readiness to adapt existing products to the requirements of new market branches.



Jedne z największych w Europie mocy wytwórczych, opartych na nowatorskich technologiach oraz maszynach sterowanych CNC

- ✓ Niekwestionowany lider na rynku krajowym.
- ✓ Kluczowy dostawca w Europie Środkowo-Wschodniej.
- ✓ Istotny gracz na rynkach światowych.

One of the largest production capacities in Europe, based on innovative technologies and CNC-controlled machines

The undisputed leader on the domestic market.

A key supplier in Central and Eastern Europe.

A major player in global markets.



Pewny finansowo partner

- ✓ Dobre wyniki finansowe Spółki uzyskiwane poprzez optymalizację kosztową oraz wdrażanie nowoczesnych technologii.
- ✓ Dywersyfikacja rynków sprzedażowych.
- ✓ Inwestycje w rozwój infrastruktury produkcyjnej, w najnowsze technologie oraz w Pracowników.

A financially secure partner

Good financial results of the Company obtained through cost optimization and implementation of modern technologies.

Diversification of sales markets.

Investments in the development of production infrastructure, in the state-of-the-art technologies and in people.



Bliskie relacje z klientami

- ✓ Elastyczne podejście do Klienta.
- ✓ Dostosowanie produktu do konkretnych potrzeb Klienta.
- ✓ Rozbudowana sieć inżynierów sprzedaży.
- ✓ Dzielenie się wiedzą i doświadczeniem zdobytym na wielu rynkach z Klientami.
- ✓ Wsparcie dla Klienta na każdym etapie: przed sprzedażą, w trakcie realizacji, po sprzedaży.
- ✓ Szybka i profesjonalna obsługa posprzedażowa.
- ✓ Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny siedem dni w tygodniu 24 godziny na dobę.

Close relationship with customers

Flexible approach to the Customers.

Customization of the product to specific customer needs.

Extensive network of sales engineers.

Sharing knowledge and experience gained in many markets with customers.

Customer support at every stage: before, during and after sales.

Fast and professional after-sales service.

Warranty and post-warranty service 7 days a week, 24 hours a day.

ZPUE S.A. w systemie elektroenergetycznym

ZPUE S.A. in the power system

ZPUE jest Firmą z wieloletnim doświadczeniem w branży dystrybucji energii elektrycznej zarówno dla przemysłu, jak i energetyki oraz OZE.

Dysponujemy ogromnym potencjałem intelektualnym oraz wytwórczym. Wytwarzane przez nas produkty są najwyższej jakości, a usługi na najwyższym poziomie. Najbardziej zaawansowane projekty nie stanowią dla nas wyzwania. Realizujemy wiele dużych przedsięwzięć technologicznych pod względem skali oraz krótkiego terminu zakończenia. Jesteśmy obecni w każdym sektorze energetyki, od wytwarzania i dystrybucji, po przemysł i magazynowanie energii. Wspieramy swoich Klientów na każdym etapie projektu, od koncepcji po montaż i uruchomienie.

ZPUE is a company with many years of experience in the electricity distribution industry for both industry and power utilities as well as renewable energy. We have huge intellectual and production potential. Our products are of the highest quality and services at the highest level. The most advanced projects are not a challenge for us. We implement many large technology projects in terms of scale and short completion time. We are present in every energy sector, from generation and distribution to industry and energy storage. We support our clients at every stage of the project, from conception to assembly and commissioning.



Odnawialne Źródła Energii, Elektromobilność, Magazynowanie energii
Renewable Power Sources, Electromobility, Energy Storage

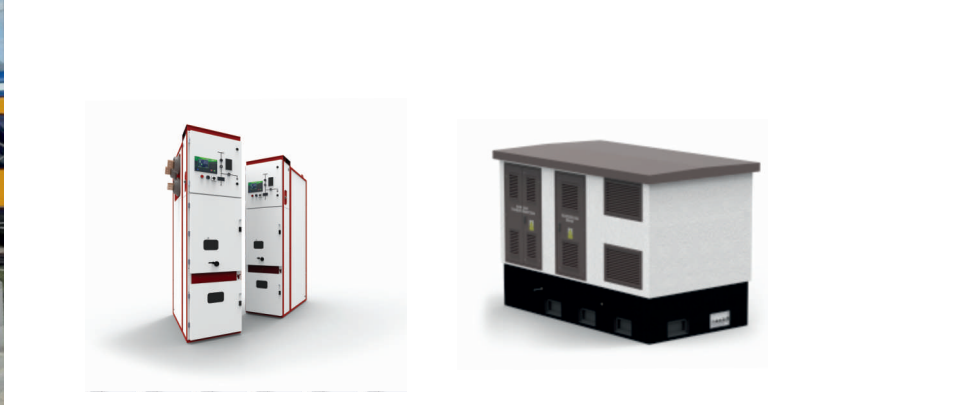


Przemysł
Industry



Główny Punkt Zasilający
HV/MV Substations





Dystrybucja Energii Elektrycznej, Smart Grid
Electricity distribution, Smart Grid



Górnictwo
Mining



Obiekty Użyteczności Publicznej
Public Facilities

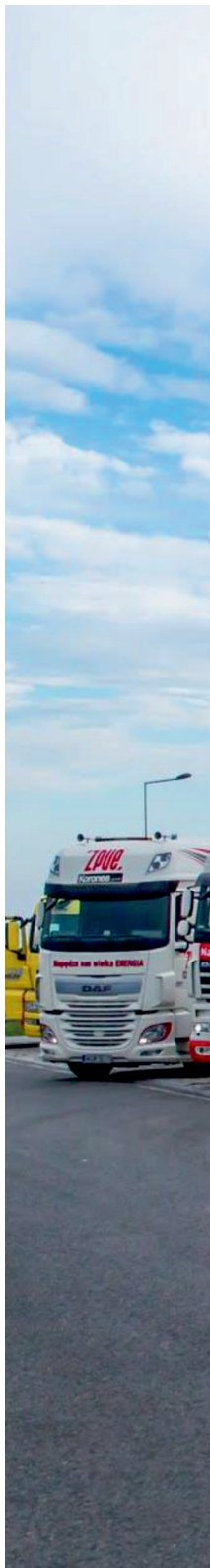
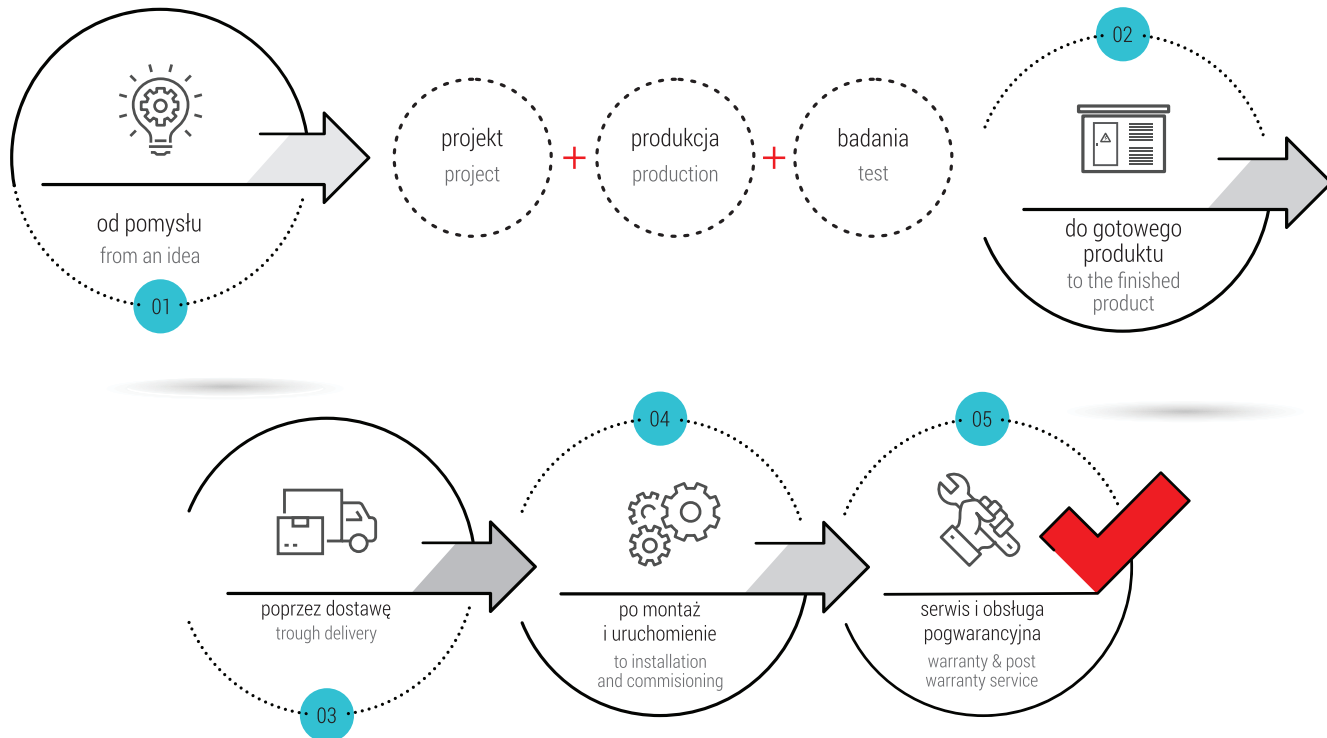


Tworzymy od A do Z

We create from A to Z.

Wyznaczamy kierunki i skutecznie je realizujemy.

We set the directions and effectively implement them.





Nasi ludzie - nasza siła

Our people - our strenght



Spełnienie oczekiwań Klienta jest dla nas priorytetem, dlatego przy realizacji zamówień kierujemy się: wysoką jakością, dotrzymaniem ustalonego terminu i produkcją urządzeń dostosowanych do potrzeb Klienta.

Fulfilment of the Customer's expectations is our priority, order execution is guided by: high quality, meeting the agreed deadline and production of devices adjusted to the Customer's needs.



Czuwamy nad produktem od początku do końca jego tworzenia. Głęboko wnikamy w procesy technologiczne powstawania produktu - stale je usprawniamy i unowocześniamy.

We watch over the product from the beginning to the completion of its creation. We are analysing in depth the technological processes of product development – we are improving and upgrading them.

Siłą ZPUE są LUDZIE – ich doświadczenie, wiedza i kwalifikacje. To dzięki innowacyjnemu podejściu naszego Zespołu, możemy oferować najnowocześniejsze rozwiązania będące odpowiedzią na największe wyzwania współczesnej energetyki. Stawiamy na rozwój naszej kadry i wierzymy w możliwości każdego z osobna. Zależy nam na dobrej i inspirującej atmosferze, w której Pracownicy mogą realizować swoje pasje i umiejętności.

The strength of ZPUE are people - their experience, knowledge and qualifications. Thanks to the innovative approach of our team we can offer the latest solutions based on the challenges of modern energy sector. We focus on the development of our staff and we believe in the possibilities of each individual. We care a good and inspiring atmosphere in which employees can pursue their passions and skills.



Wykwalifikowana i doświadczona kadra ponad 150 inżynierów i projektantów dostosowuje rozwiązania do potrzeb najbardziej wymagających Klientów.

Qualified and experienced staff of over 150 engineers and designers adapt solutions to the needs of the most demanding customers.



W naszej polityce jakości nie ma miejsca na kompromisy. Nasi ludzie nie zwalniają tempa we wdrażaniu kolejnych procedur i norm, dzięki którym oferujemy coraz lepsze rozwiązania.

There is no room for compromise in our quality policy. Our employees are not slowing down the pace of implementation of subsequent procedures and standards that allow us for offering even better solutions.

Elastyczne możliwości produkcyjne i technologiczne

ZPUE S.A. in the power system

W naszej branży wyróżnia nas m.in. jeden z największych parków maszynowych w Europie bazujący na światowej klasy urządzeniach oraz wysoko zautomatyzowane procesy produkcyjne.

In our industry, among the others, we are distinguished by one of the largest machine parks in Europe based on world-class devices and highly automated production processes.





Elastyczne możliwości produkcyjne i technologiczne

ZPUE S.A. in the power system



Zrobotyzowane stanowisko prasy krawędziowej.

A robotised press brake station.



Zrobotyzowane stanowisko spawalnicze.

A robotised welding station.



Automatyczna i kompleksowa linia lakiernicza – od przygotowania powierzchni przez nakładanie powłoki lakierniczej po suszenie i utwardzanie.

Automatic and comprehensive painting line – from surface preparation through coating application to drying and curing.



Stanowisko do prób napięciowych przy częstotliwości sieciowej oraz do badania poziomu wyładowań niezupełnych.

A rig for voltage tests at mains frequency and for testing the level of incomplete discharges.



Stanowisko do prób napięciowych z klatką Faradaya.

A rig for voltage tests at mains frequency and for testing the level of incomplete discharges.



Szeroka gama produktów

Wide range of products

Jesteśmy największym w Polsce i jednym z największych w Europie producentem urządzeń do dystrybucji energii elektrycznej.
We are the largest Polish and one of the largest European manufacturer of electric power distribution equipment in Europe.



Pola rozdzielnic modularnej typu ROTOBLOK
ROTOBLOK type modular switchgear bays.



Zautomatyzowana, precyzyjna linia produkcji żerdzi betonowych.
Automated, precise production line for concrete poles.



Przykładowe stacje transformatorowe, kluczowy produkt Spółki. Wytwarzane w tysiącach sztuk rocznie, od indywidualnych projektów, po powtarzalne serie.

Example of transformer stations, the Company's flagship product. Manufactured in thousands of pieces per year from individual projects to repetitive series.



Rozłączniki w izolacji gazu SF₆ (GTR SF) jako kluczowy komponent rozdzielnic modularnych typu ROTOBLOK. Kompleksowa produkcja od rozłącznika po kompletną rozdzielnicę.

Gas-insulated disconnector switches SF₆ (GTR SF) as a key component of ROTOBLOK type.

Nasz serwis

Our service

Wykwalifikowany dział serwisu jest siłą napędową Firmy. Dbają o prawidłową instalację urządzeń oraz wspierają klienta na późniejszym etapie inwestycji.

A qualified service department is the driving force of the company. They ensure proper installation of equipment and provide support to the customer at later stages of the investment.

Serwis
24/7



DOSTĘPNI CAŁĄ DOBĘ
AVAILABLE 24 HOURS A DAY

NATYCHMIASTOWA REAKCJA
IMMEDIATE RESPONSE

SZYBKIE USUWANIE AWARII
QUICK FAULT REMOVAL



Modernizacje, rozszerzenia i wymiany urządzeń

Retrofitting, extension and replacement of devices



- **Retrofity** Retrofits
- **Rozszerzona gwarancja** Extended warranty
- **Upgrade** Upgrade
- **Rozbudowy** Enlargements
- **Wymiany kompleksowe** Comprehensive replacements

Przeglądy

Inspections



- **Umowy serwisowe** Service contracts
- **Przeglądy okresowe** Periodic inspections
- **Monitoring on-line** On-line monitoring
- **Audyty instalacji Klienta** Customer installation audits

Instalacje i uruchomienia

Installations and commissioning



- **Instalacja** Installations
- **Uruchomienie** Commissioning
- **Programowanie** Programming
- **Parametryzacja** Parameterization

Usługi związane z zakończeniem pracy produktu

Services related to the termination of a product



- **Recykling Transformatorów** Transformer Recycling
- **Recykling olejów** Oil Recycling
- **Recykling Rozdzielnic** Switchgear Recycling

Naprawy

Repairs



- **Naprawy warsztatowe** Workshop repairs
- **Naprawy na obiektach** On-site repairs
- **Wsparcie techniczne** Technical support
- **Diagnoza awarii** Failure diagnosis

Szkolenia

Trainings



- **Na obiektach** On site
- **W centrali i w fabryce**
At the headquarter and production facilities

Ciekawe realizacje

Interesting implementations



Stadion Olimpijski we Wrocławiu.
Olympic Stadium in Wrocław.



Tarnowskie Wodociągi sp. z o.o.
Tarnowskie Wodociągi sp. z o.o.



Port Gdański Eksploatacja S.A.
Port Gdański Eksploatacja S.A.



Centrum Onkologii im. prof. Franciszka Łukaszczyka w Bydgoszczy.
Prof. Franciszek Łukaszczyk Oncology Centre in Bydgoszcz.



Port lotniczy - Schiphol w Amsterdamie.
Schiphol Amsterdam International Airport.



Stacja ładowania samochodów elektrycznych EV-C w Gaju Oławskim.
EV-C electric vehicle charging station in Gaj Oławski.



Stacje transformatorowe w obudowach betonowych zasilające szklarnie w Holandii.
Transformer stations in concrete housings powering greenhouses in the Netherlands.



Super ładowarki TESLA na stacji benzynowej.
Tesla superchargers at oil station.



Jedna z największych farm fotowoltaicznych w Polsce w powiecie zgorzeleckim.
One of the largest solar farms in Poland.



Stacja ładowania autobusów w Zielonej Górze.
Bus charging station in Zielona Góra, Poland.



Podziemna stacja transformatorowa w historycznej części Sybiu w Rumunii.
An underground transformer station in the historic part of Sibiu, Romania.



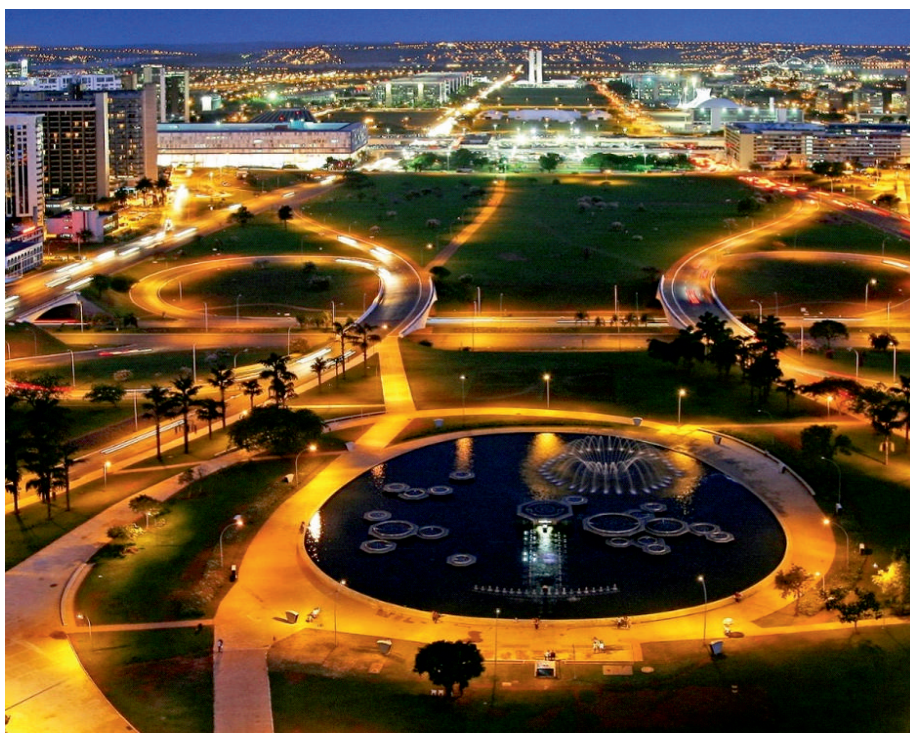
Stacja SPS dla E.ON. (dawniej innogy)
E.ON. (formerly innogy) SPS station in Warsaw

Nasze urządzenia wspierają funkcjonowanie najbardziej strategicznych obiektów na świecie

Our devices support the operation of the most strategic facilities in the world

Jesteśmy wszędzie, gdzie liczy się niezawodność, solidność i gwarancja bezpieczeństwa dostaw energii elektrycznej. To właśnie dlatego urządzenia ZPUE S.A. wybierają najbardziej wymagający inwestorzy, w tym rządy państw, renomowane ośrodki badawcze czy uniwersytety.

We are everywhere where trustworthiness, reliability and guarantee of security of electricity supply are important. That is why ZPUE S.A. devices are being chosen by the most demanding investors, including governments, renowned research centers and universities.



Inteligentne rozwiązania Smart Grid w Brazylii.
Smart Grid solutions, Brazil.



APM Terminal Maasvlakte II – Rotterdam, Niderlandy.
APM Terminal Maasvlakte II - Rotterdam, Netherlands.



Wielki Zderzacz Hadronów – CERN, Szwajcaria.
The Large Hadron Collider – CERN, Switzerland.



Mitral Uniwersytet TU DELFT – Niderlandy.
Mitral University TU DELFT – The Netherlands.



Farma fotowoltaiczna w Czańcu.
Photovoltaic farm in Czaniec, Poland.

Jesteśmy odpowiedzialni społecznie

We are socially responsible



Stawiamy na integrację całego zespołu
We follow the 'Whole Team Approach'

ZPUE S.A. od samego początku swojego istnienia mocno angażuje się w życie społeczności lokalnej. Spółka już w pierwszej dekadzie działalności dołączyła do grona największych pracodawców regionu i systematycznie powiększała paletę działań wpisujących się w społeczną odpowiedzialność biznesu. Ten trend trwa do dziś. Obecnie jesteśmy największą Firmą w zachodniej części województwa świętokrzyskiego. Działamy na wielu obszarach, zarówno wewnątrz organizacji, jak i w jej społecznym i biznesowym otoczeniu.

Since the beginning of its activities, ZPUE S.A. has been strongly involved in the life of the local community. Already in the first decade of its operations, the company joined the group of the largest employers in the region and has systematically extended the range of activities under corporate social responsibility (CSR) ever since. We are currently the largest company in the western part of the Świętokrzyskie Province. We operate in many areas, both inside the organisation and within its social and business environment.



- Cyklicznie organizujemy wydarzenia angażujące pracowników.
- Dbamy o bezpieczeństwo naszej Załogi.
- Nasi eksperci dzielą się wiedzą z opinią publiczną w środkach masowego przekazu.
- Jesteśmy zakładem bez barier.
- Nasi pracownicy angażują się w wiele akcji pomocowych.
- Dbamy o komunikację z naszymi Klientami oraz wewnątrz organizacji.
- Dbamy o podnoszenie kwalifikacji naszych Pracowników.

- We regularly organise events to involve our employees.
- We care about the safety of our crew.
- Our experts share their knowledge with the public in the media.
- Our company is free of any barriers.
- Our employees get involved in many aid initiatives.
- We care about communication with our clients and within our organisation.
- Improving employee qualifications is key to our success.

Jesteśmy Blisko



We're Close

Fundacja „Jesteśmy Blisko” powstała z potrzeby serca i jest przystanią, do której może zgłosić się każdy, kto znalazł się w trudnej sytuacji życiowej. Dzięki ciągłemu wsparciu ZPUE S.A. oraz wielu ludzi dobrej woli, udało nam się pomóc setkom osób i zrealizować wiele zadań. Od lat dostrzegaliśmy problemy, z którymi boryka się lokalna społeczność. Dlatego cieszymy się, że działalność na polu biznesowym umożliwiła nam stworzenie organizacji pomagającej w rozwiązywaniu niektórych z nich i budowaniu zrównoważonego społeczeństwa. Zawsze uważaliśmy, że należy pochylać się nad potrzebami drugiego człowieka i pomagać. Nie skupiamy się na jednym problemie, nie bawimy się w Boga... Po prostu chcemy być blisko tych, którzy potrzebują pomocy i wsparcia. Jesteśmy bardzo wdzięczni pracownikom naszych Firm, którzy od lat angażują się w działalność fundacji – to oni swoją pozytywną energią zmieniają na lepsze otaczającą nas rzeczywistość. Dziękujemy również naszym darczyńcom, bez których nie byłoby to możliwe.

The "Jesteśmy Blisko" Foundation was created from the need of the heart and is a haven for anyone who finds themselves in a difficult life situation. Thanks to the continuous support of ZPUE S.A. and many people of good will, during the decade, we have managed to help hundreds of people and carry out many tasks. For years, we have noticed the problems faced by the local community. That is why we are glad that activity in the business field has allowed us to create an organization, that helps to solve some of them and build a sustainable society. We have always believed that we should pay attention to the needs of others and help. We don't focus on one problem, we don't play God... We just want to be close to those who need help and support. We are very grateful to the employees of Koronea Group, who have been involved in the foundation's activities for years - they change the surrounding reality for the better, with their positive energy. We also thank our donors, without whom it would not be possible.



Małgorzata i Bogusław Wypychewicz, założyciele Fundacji „Jesteśmy Blisko”

Wspieramy dzieci i młodzież

We support children and youth

10 tys. sfinansowanych posiłków
meals financed

122 spełnione marzenia
dreams that came true

198 młodzieżowych wolontariuszy wspierających fundację
youth volunteers supporting the foundation

Dbamy o zdrowie

Staying healthy

14 placówek medycznych wyposażonych w sprzęt
medical facilities equipped

8 tys. przebadanych osób
people tested

1 wyremontowany oddział szpitalny
upgraded hospital ward

Troszczymy się o środowisko

We care for the environment

4 dni sprzątnięcia świata
clean up the world days

8 tys. zasadzonych drzew
trees planted

8 ton śmieci przeznaczonych do recyklingu
tons of recycled rubbish

Angażujemy się w życie lokalnej społeczności

Involvement in the life of the local community

3 konkursy grantowe „weź kasę i zrób”
„accept the money and use it” grant competition

68 wydarzeń kulturalno-rekreacyjnych
cultural and recreational events

4 koncerty charytatywne
charity concerts

ZARZĄD FUNDACJI / THE BOARD OF THE FOUNDATION



Marta Szewczyk-Wypychewicz
Prezes Zarządu Fundacji

President of the Board of the Foundation



Stanisław Toborek
Przewodniczący Rady Fundacji

Chairman of the Council of the Foundation



Małgorzata Grzybek
Członek Rady Fundacji

Member of the Council of the Foundation



Małgorzata Suchodolska
Członek Rady Fundacji

Member of the Council of the Foundation



Dr Ilona Zdeb
Członek Rady Fundacji

Member of the Council of the Foundation

BIURO FUNDACJI / FOUNDATION OFFICE



Olga Huć
Pełnomocnik Zarządu, Koordynator Fundacji

Board's proxy, Coordinator of the Foundation



Radosław Klimas
Specjalista ds. Pomocy Indywidualnej

Individual Aid Expert



Karolina Mróz
Specjalista ds. Pomocy Indywidualnej

Individual Aid Expert

Wspieramy ludzi z pasją

We support people with passion

Od zawsze cenimy ludzi z pasją, dlatego wspieramy sportowców z naszego regionu. ZPUE od wielu lat jest sponsorem tytularnym Kieleckiego Klubu Karate Kyokushin Koronea, który może pochwalić się niemałymi osiągnięciami w dziedzinie wschodnich sztuk walki. Wspieramy także posiadający przeszło siedemdziesięcioletnią tradycję klub Hetman Włoszczowa oraz klub piłkarski DEKO Włoszczowa, którego głównym przedmiotem działania jest rozwój młodych talentów piłkarskich. Angażujemy się w wiele sportowych przedsięwzięć takich jak turnieje piłkarskie, zawody młodzieżowe czy lokalne imprezy promujące ruch i zdrowy styl życia.

Jesteśmy sponsorem najlepszego obecnie klubu piłkarskiego w Polsce – Rakowa Częstochowa – lidera Ekstraklasowej tabeli. Wspieramy także pierwszoligową drużynę siatkarską KS Norwid Częstochowa.

We have always valued people with passion, and that is why we support athletes from our region. ZPUE has been the titular sponsor of the Kielecki Klub Karate Kyokushin Koronea in Kielce for many years, which can boast of considerable achievements in the field of eastern martial arts. We also support Hetman Włoszczowa club with over seventy years of tradition. We are involved in many sport events such as football tournaments, youth competitions and local events promoting physical activity and a healthy lifestyle.

We are the sponsor of the best currently football club in Poland - Raków Częstochowa - leader of the PKO BP Ekstraklasa table. We also support volleyball team KS Norwid Częstochowa.



Wsparcie sponsorów to być albo nie być dla naszego Klubu, tak jak w przypadku wielu innych klubów w kraju. Pieniądze, które w ten sposób pozyskujemy są ogromnie ważnym uzupełnieniem środków pochodzących z dotacji publicznych. Dzięki stałym wpływom zabezpieczamy środki na wkłady własne - bez nich klub nie mógłby starać się o dofinansowanie projektów w obejmujących organizację treningów i turniejów w całym roku piłkarskim. To zabezpieczenie dodaje nam skrzydeł do działania i odważnego sięgania po środki z innych źródeł.

Sponsor support is to be or not to be for our club, as in the case of many other clubs in the country. The money that we obtain in this way is a very important supplement to public subsidies. Thanks to constant inflows, we secure funds for own contributions - without them the club would not be able to apply for funding of projects consisting the organization of trainings and tournaments throughout the football year. This protection gives us wings to act and boldly reach for resources

Ireneusz Stawowczyk
Prezes KS Hetman Włoszczowa
President of the Sport Club Hetman Włoszczowa



KIELECKI KLUB KARATE KYOKUSHIN Koronea®



„Dzięki karate odnalazłem w sobie fizyczną i mentalną siłę. Zależy mi na tym, aby dzielić się swoimi doświadczeniami i propagować wartości, jakie niesie ze sobą ta sztuka walki, szczególnie wśród młodzieży.”

„Thanks to karate, I found physical and mental strength. I want to share my experiences and promote the values of this martial art, especially among young people. ”

sensei Bogusław Wypychewicz
Założyciel ZPUE S.A.
Founder of ZPUE S.A.



Wspieramy ludzi nauki

We support scientists



Trudno policzyć wszystkich studentów, których urządzenia ZPUE S.A. oraz działalność Firmy zainspirowała do stworzenia prac dyplomowych czy naukowych. Spora grupa skorzystała z naszej bazy wiedzy, spotkań, staży czy wycieczek po zakładach produkcyjnych i laboratoriach. Szacujemy, że około tysiąca studentów uczelni technicznych poznawało tajemnice elektroenergetyki dzięki współpracy z ZPUE S.A.

It is difficult to count all the students inspired by the devices of ZPUE S.A. and the company's activity to create diploma projects or scientific theses. A large group to advantage of our knowledge base, meetings, practices or trips to production facilities and laboratories. We estimate that about one thousand students of technical universities learned the secrets of power engineering thanks to cooperation with ZPUE S.A.



15 listopada 2017 r. na wydziale elektrycznym Politechniki Śląskiej otworzyliśmy pierwsze Laboratorium Patronackie ZPUE S.A. Wraz z zespołem inżynierów z Politechniki Śląskiej przez niemal rok dostosowywaliśmy urządzenia do potrzeb dydaktycznych. Zależało nam na tym, by zapewnić studentom możliwie jak największą liczbę badań i symulacji.

On 15th November 2017 we opened the first Patron Laboratory of ZPUE S.A. at the Faculty of Electrical Engineering of the Silesian University of Technology. Together with a team of engineers from the Silesian University of Technology, we have been adjusting the devices to the teaching needs for almost a year. We wanted to provide students with the greatest possible number of research studies and simulations.

Wyposażyliśmy je w / It is equipped with:

nowoczesnej generacji aparaturę łączeniową stosowaną w sieciach napowietrznych średniego napięcia

modern generation switchgear used in medium voltage overhead networks

rozdzielnicę niskiego napięcia
low voltage switchgear

rozdzielnicę średniego napięcia
medium voltage switchgear

Sponsorujemy projekty studenckie

We sponsor student projects

Nasza Firma chętnie angażuje się również w inne inicjatywy związane z edukacją. Ponad 3 lata temu przekazaliśmy do Polskiego Towarzystwa Przyjaciół Muzeum Energetyki w Łaziskach Górnych jedno z pierwszych urządzeń elektroenergetycznych, które zostały wyprodukowane w ZPUE. Doceniamy osoby zaangażowane w rozwój wiedzy na temat świata energetyki. To jednak nie koniec inicjatyw ze strony Naszej Firmy. W poprzednich latach wspieraliśmy konstruktorów z Krakowskiej Akademii Górniczo-Hutniczej, którzy w ramach zespołu AGH Racing Team skonstruowali bolidy wyścigowe. Najnowszy, całkowicie elektryczny pojazd był sponsorowany przez ZPUE i ścigał się już na torach w Holandii, Hiszpanii i na Węgrzech w cyklu Grand Prix Formula Student.

Our company also willingly engages in other initiatives related to education. Over 3 years ago, we handed over to the Polish Society of Friends of the Energy Museum in Łaziska Górne one of the first power devices that were manufactured by ZPUE. We appreciate people involved in the development of knowledge about the world of energy. However, this is not the end of our company's initiatives, in previous years we supported designers from the Krakow AGH University of Science and Technology who built racing cars as part of the AGH Racing Team. The latest all-electric vehicle that was sponsored by ZPUE has already raced on tracks in the Netherlands, Spain and Hungary in the Grand Prix Formula Student cycle.



Politechnika Świętokrzyska – łazik marsjański
Kielce University of Technology - Mars rover

Nasze Biura Techniczno-Handlowe

REGION I

Dyrektor Regionu: Janusz Chilicki, tel.: 506 005 487

Pomorskie Biuro Techniczno-Handlowe

Obszar obsługi: ENERGA, oddział Gdańsk
80-847 Gdańsk, ul. Gnilna 2, II Piętro lok. 21-22
Tel.: 58 329 46 25, gdansk@zpue.pl

Obszar obsługi: ENERGA, oddział Koszalin:
Tel.: 506 005 375, lukasz.siwko@zpue.pl

Obszar obsługi: ENERGA, oddział Olsztyn
82-300 Elbląg, ul. 1 Maja 58, I Piętro lok. 1
Tel.: 506 005 168, tomasz.bajaka@zpue.pl

Dyrektor Biura: Piotr Souczek, tel.: 506 005 429

Włocławskie Biuro Techniczno-Handlowe

Obszar obsługi: ENERGA, oddziały Toruń, Płock, Kalisz
87-800 Włocławek, ul. Kościuszki 16 b lok. 6
Tel.: 54 426 99 16, wloclawek@zpue.pl

Dyrektor Biura: Tomasz Tomczak, tel.: 506 005 446

REGION II

Dyrektor Regionu: Artur Dobosz, tel.: 506 005 190

Łódzkie Biuro Techniczno-Handlowe

Obszar obsługi: PGE Dystrybucja S.A., oddział Łódź
90-520 Łódź, ul. Gdańska 126/128 lok. 205
Tel.: 506 005 534, lodz@zpue.pl

Dyrektor Biura: Przemysław Łaski, tel.: 506 005 534

Świętokrzyskie Biuro Techniczno-Handlowe

Obszar obsługi: PGE Dystrybucja S.A., oddział Skarżysko-Kamienna
29-100 Włoszczowa, ul. Jędrzejowska 79 c
Tel.: 41 38 81 141, fax: 41 38 81 011, kielce@zpue.pl

Dyrektor Biura: Rafał Kowalski, tel.: 506 005 141

REGION III

Dyrektor Regionu: Michał Samol, tel.: 506 005 490

Wielkopolskie Biuro Techniczno-Handlowe

Obszar obsługi: ENEA, oddziały Poznań, Bydgoszcz
61-369 Poznań, ul. Wagrowska 2 / pok. 214
poznan@zpue.pl

Dyrektor Biura: Grzegorz Gryczyński, tel.: 506 005 481

Zachodniopomorskie Biuro Techniczno-Handlowe

Obszar obsługi: ENEA, oddziały Szczecin, Gorzów Wielkopolski
70-392 Szczecin, ul. Wawrzyniaka 6 W
Tel.: 506 005 480, szczecin@zpue.pl

Dyrektor Biura: Rafał Urbanowicz, tel.: 506 005 480

Lubuskie Biuro Techniczno-Handlowe

Obszar obsługi: ENEA, oddział Zielona Góra
65-775 Zielona Góra, ul. Zacisze 13
Tel.: 506 005 490, zielonagora@zpue.pl

Dyrektor Biura: Wojciech Garbaciak, tel.: 506 005 420

REGION IV

Dyrektor Regionu: Paweł Lichosik, tel.: 506 005 241

Śląskie Biuro Techniczno-Handlowe

Obszar obsługi: TAURON, oddziały Gliwice, Będzin,
Bielsko-Biała, Częstochowa
44-100 Gliwice, ul. Portowa 14 Y
Tel.: 32 79 04 950, gliwice@zpue.pl

Dyrektor Biura: Marek Gałązka, tel.: 506 005 544

Dołnośląskie Biuro Techniczno-Handlowe

Obszar obsługi: TAURON, oddziały Wrocław, Wałbrzych,
Opole, Legnica, Jelenia Góra
51-160 Wrocław, Business Park Wrocław,
ul. Długosza 60 B, Budynek D
wroclaw@zpue.pl

Dyrektor Biura: Adrian Kotowicz, tel.: 506 005 441

Małopolskie Biuro Techniczno-Handlowe

Obszar obsługi: TAURON, oddziały Kraków, Tarnów
30-503 Kraków, ul. Krasickiego 36 A
krakow@zpue.pl

Dyrektor Biura: Wojciech Błazucki, tel.: 506 005 494

REGION V

Dyrektor Regionu: Wojciech Smoczek, tel.: +48 506 005 483

Mazowieckie Biuro Techniczno-Handlowe

Obszar obsługi: PGE Dystrybucja S.A., Innogy (RWE),
Oddział - Warszawa
02-677 Warszawa, ul. Wyzalezek 4, VII piętro
Tel.: 22 559 50 00, warszawa@zpue.pl
Dyrektor Biura: Piotr Roguski, tel.: 506 005 493

Podlaskie Biuro Techniczno-Handlowe

Obszar obsługi: PGE Dystrybucja S.A., oddział Białystok
15-085 Białystok, ul. J.K. Branickiego 17 A/210
bialystok@zpue.pl
Dyrektor Biura: Tomasz Tomczuk, tel.: 506 005 488

Lubelskie Biuro Techniczno-Handlowe

Obszar obsługi: PGE Dystrybucja S.A., oddziały Lublin, Zamość
20-709 Lublin, ul. Zygmunta Krasińskiego 2
Lokal nr 23/ róg ul. Tomasza Zana
Tel.: 81 88 15 610, lublin@zpue.pl
Dyrektor Biura: Radosław Martyniuk, tel.: 506 005 485

Podkarpackie Biuro Techniczno-Handlowe

Obszar obsługi: PGE S.A., oddział Rzeszów
35-105 Rzeszów, ul Przemysłowa 7b
Tel.: 17 85 37 610, rzeszow@zpue.pl
Dyrektor Biura: Robert Grabka, tel.: 506 005 307



Rynek Przemysłu i Pierwotnej Dystrybucji

Region Północny

Dyrektor ds. Kluczowych Klientów:
Dariusz Oblizajek, tel.: 506 005 309
dariusz.oblizajek@zpue.pl

Dyrektor ds. Kluczowych Klientów:
Paweł Janicki, tel.: 572 572 417
pawel.janicki@zpue.pl

Region Południowy

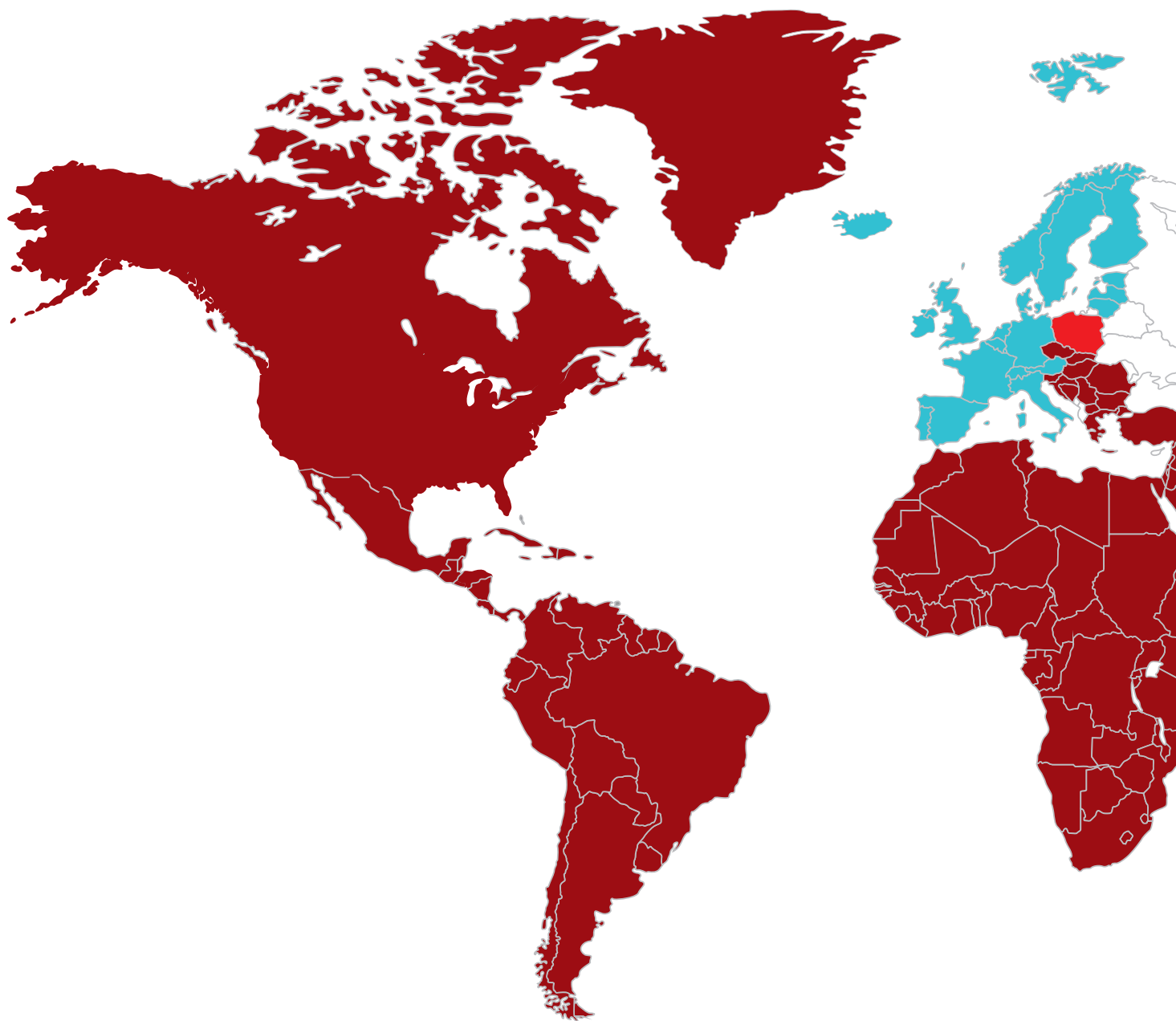
Dyrektor Regionalny:
Mateusz Jaguscik, tel.: 506 005 428
mateusz.jaguscik@zpue.pl

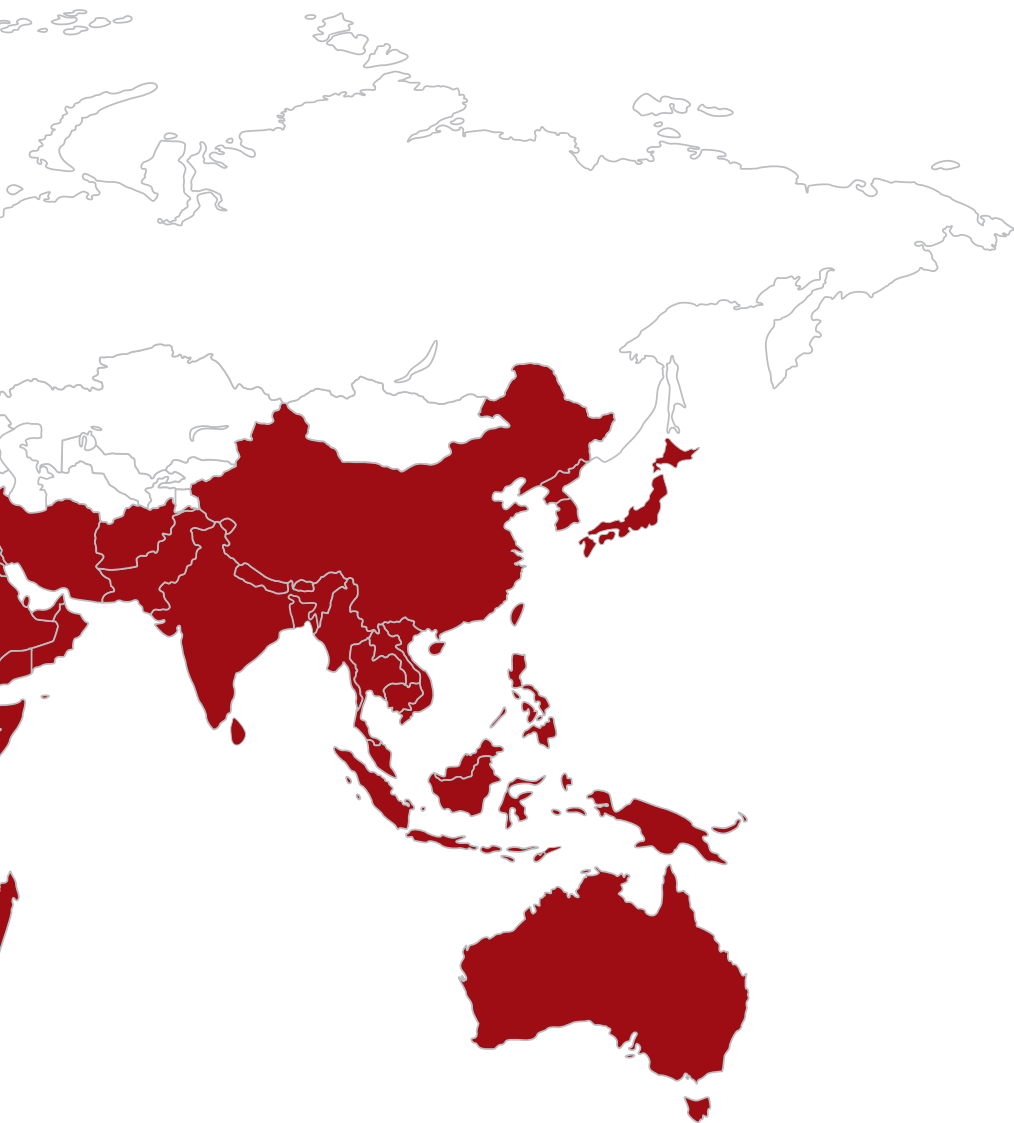
Dyrektor ds. Kluczowych Klientów:
Piotr Jabłoński, tel.: 506 005 442
piotr.jablonski@zpue.pl

Kierownik ds. Kluczowych Klientów:
Łukasz Zygner, tel.: 506 005 459
lukasz.zygner@zpue.pl

Znajdziesz nas


You will find us





Kontakty do Działu Sprzedaży Eksportowej

Contact details for Export
Sales Department

 Region Zachodni

Wacław Zajac
M: +48 506 005 206
T: +48 41 38 81 206
@: waclaw.zajac@zpue.pl

 Region Południowy

Łukasz Hajduk
M: +48 506 005 233
T: +48 41 38 81 233
@: lukasz.hajduk@zpue.pl

Wesprzyj naszą Fundację
Support our Foundation



Fundacja „Jesteśmy Blisko” powstała **z potrzeby serca dwójki wyjątkowych osób** – Małgorzaty i Bogusława Wypychewicz – założycieli firmy ZPUE S.A., przedsiębiorczego małżeństwa, które realizując cele biznesowe dostrzegli szansę na rozwiązanie niektórych problemów lokalnego społeczeństwa. Fundacja jest przystanią, do której może zgłosić się każdy, kto znalazł się w trudnej sytuacji życiowej.

The "Jesteśmy Blisko" Foundation was created out of the heart of two outstanding people - Małgorzata and Bogusław Wypychewicz - the founders of ZPUE S.A., an entrepreneurial couple who saw an opportunity to solve some problems of the local society while pursuing their business goals. The Foundation is a haven for anyone who finds themselves in a difficult life situation.

Odwiedź nas na FB i INSTAGRAMIE!

Visit us on FB and Instagram

 /jestesmyblisko

 /jestesmyblisko

www.jestesmyblisko.pl



Fundacja „Jesteśmy Blisko”

ul. Jędrzejowska 79 c, 29-100 Włoszczowa
tel. +48 41 38 81 475 | tel. 506 005 575
e-mail: fundacja@jestesmyblisko.pl

Bank Spółdzielczy we Włoszczowie

Nr konta: 95 8525 0002 0000 0010 7725 0001

KRS: 0000 350 393



ZPUE S.A., ul. Jędrzejowska 79 c, 29-100 Włoszczowa
tel.: +48 41 38 81 000, @: office@zpue.pl

 /zpuekoronea

 /zpue_koronea

 /linkedin.com/company/zpue-s-a-

www.zpue.pl

